

孩子自己能读懂的英文故事

# 西游记

18

The Western Paradise

杨妈状元英语“阅读100”丛书

英文分级读物

基础篇

第2级

编著：杨萃先

插画：武琳琳



杨妈带读  
英文点读  
“戏精”朗读  
难词注释

适合4~9岁亲子共读 10岁以上自主阅读  
音标 直译 翻译 朗读 四合一版  
超级爆笑 专治没兴趣



# 目录

- Volume 1 The Little Monkey Has a Big Dream  
--小猴大梦想
- Volume 2 The Perfect Weapon --完美武器
- Volume 3 Trouble in Heaven--大闹天宫
- Volume 4 The Tang Monk--唐僧
- Volume 5 The Tight Headband Spell--紧箍咒
- Volume 6 The White Dragon Horse--白龙马
- Volume 7 Bajie and Wujing--八戒和悟净
- Volume 8 The Ginseng Fruit --人参果
- Volume 9 Three People in the Family--一家三口
- Volume 10 Hundred Flower Princess--百花仙子





- Volume 11 The Red Boy--红孩儿
- Volume 12 The Gold Horn King--金角大王
- Volume 13 Two Tang Monks--两个唐僧
- Volume 14 Two Wukongs--两个悟空
- Volume 15 The Mountain of Flames--火焰山
- Volume 16 A Contest-- 一个比赛
- Volume 17 The Small Thunderclap Monastery  
--小雷音寺
- Volume 18 The Western Paradise--西天**
- Volume 19 The Thunderclap Monastery--雷音寺
- Volume 20 Rewards--回报





The Tang Monk and his disciples traveled for many more years. Through hot summer and cold winter, they slowly continued west.

When on earth will Brother Monkey come back with some warm food?

Spring was the perfect time of the year for them to travel with warm weather and beautiful flowers.

Summer was a great time too, although the naughty rain always wanted to play with them.

In Autumn, the hospitable wind often tried to stop them from leaving.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðə] [mʌŋk] [ænd] [hɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪ'træv(ə)ld] [fɔ:] ['meni] [mɔ:(r)] [jɪəz]  
The Tang Monk and his disciples traveled for many more years.

那 唐 和尚 和 他的 徒弟们 旅行 持续 许多 更多 年  
唐僧和他的徒弟们继续跋涉了很多年。

[θru:] [hot] ['sʌmə(r)] [ænd] [kəʊld] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] ['sləʊli] [kən'tɪnju:d] [west]  
Through hot summer and cold winter, they slowly continued west.

穿过 热的 夏天 和 冷的 冬天 他们 慢慢地 继续了 向西  
穿越了酷暑和寒冬,他们缓慢地一路向西。

[wen] [on] [z:θ] [wɪl] ['brʌðə(r)] ['mʌŋkɪ] [kʌm] [bæk] [wɪð] [sʌm] [wɔ:m] [fu:d]  
When on earth will Brother Monkey come back with some warm food?  
什么时候 究竟 将 猴 哥 带回 一些 温暖的 食物  
猴哥到底什么时候会带点热乎乎的吃的回来?

[sprɪŋ] [wɒz] [ðə] ['pɜ:fɪkt] [taɪm] [ɒv] [ðə] [jɪə(r)] [fɔ:] [ðəm] [tu:] ['trævl] [wɪð] [wɔ:m] ['weðə(r)]  
Spring was the perfect time of the year for them to travel with warm weather  
春天 是 那 完美 时间 的 那 年 对于 他们 去 旅行 随着 温暖的 天气

[ænd] ['bjʊ:təfʊl] ['flaʊəz]  
and beautiful flowers.

和 美丽的 花

春天是一年中他们旅行的最佳时间,天气温暖,花儿美丽。

['sʌmə(r)] [wɒz] [ə] [grɛt] [taɪm] [tu:] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə] ['nɔ:ti] [reɪn] ['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [tu:] [pleɪ] [wɪð] [ðəm]  
Summer was a great time too, although the naughty rain always wanted to play with them.

夏天 是一个美好的时光也 尽管 顽皮的 雨 总是 想和他们一起玩  
夏天也是一个美好的时光,尽管顽皮的雨总是想和他们一起玩

[ɪn] ['ɔ:təm] [ðə] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [wɪnd] ['ɒf(ə)n] [traɪd] [tu:] [stɒp] [ðəm] [frɒm] ['li:vɪŋ]  
In Autumn, the hospitable wind often tried to stop them from leaving.

在秋天 好客的风 常常 试图 阻止 他们以防 离开  
在秋天,好客的风常常试图阻止他们离开。

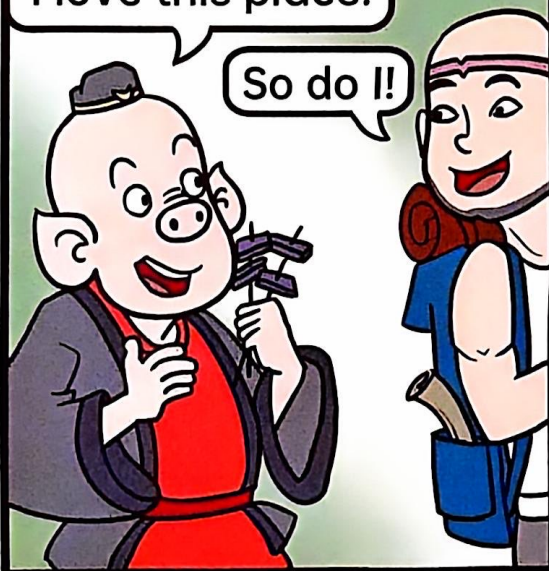


One day they arrived at a beautiful land,  
covered with trees and flowers.  
People smiled at the travelers and offered yummy food.



I love this place!

So do !!



Are we in the Western Paradise  
already?







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ə'reɪvd] [æt] [ə] ['bjʊ:trɪf(ə)] [lənd] ['kʌvəd] [wɪð] [tri:z] [ənd] ['flaʊəz]  
One day they arrived at a beautiful land, covered with trees and flowers.  
一天他们来到了一片美丽的土地 被覆盖了用树们和花们  
一天,他们来到了一片美丽的土地,到处是树木和鲜花。

['pi:p(ə)] [smɑɪld] [æt] [ðə] ['trævələz] [ənd] ['ɒfəd] ['jʌmɪ] [fu:d]  
People smiled at the travelers and offered yummy food.  
人们笑了向那旅行者们并且提供了美味的食物  
人们冲着行者们笑,还给了他们好吃的。

[θæŋk] [ju:]  
Thank you!  
谢谢你  
谢谢你!

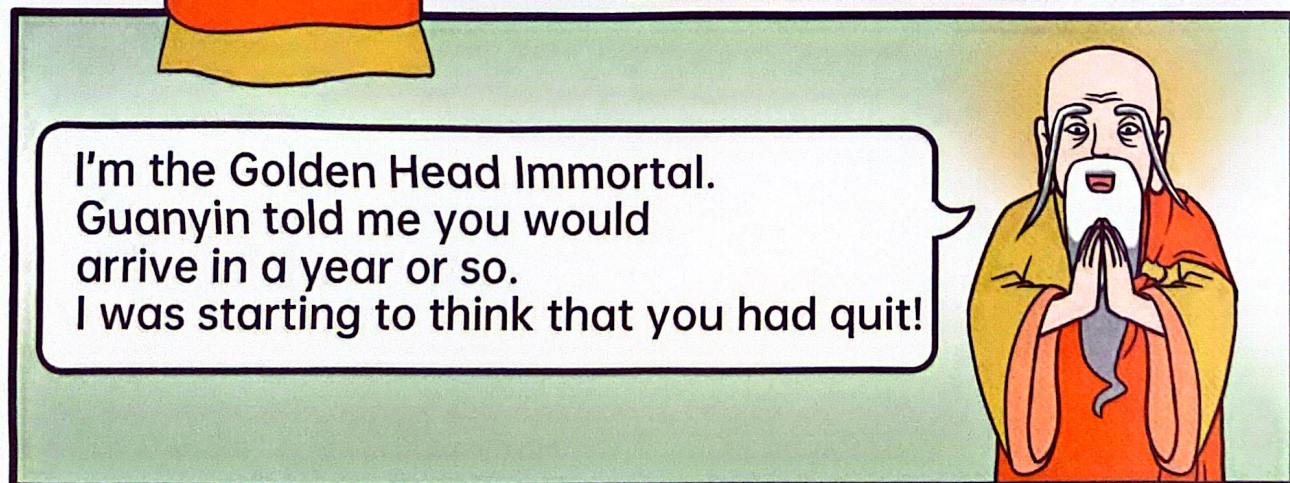
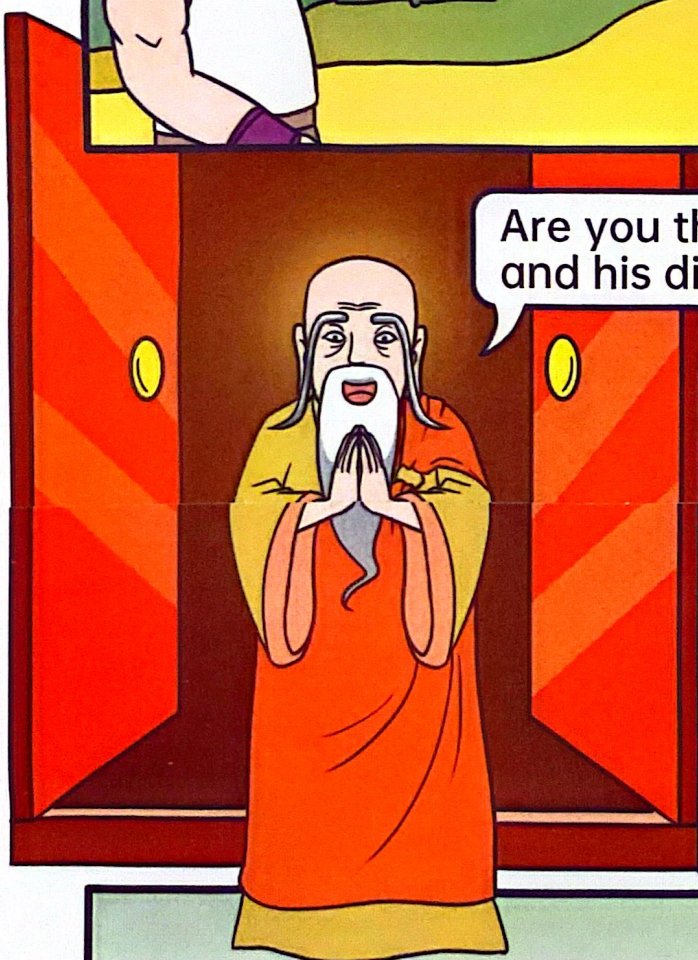
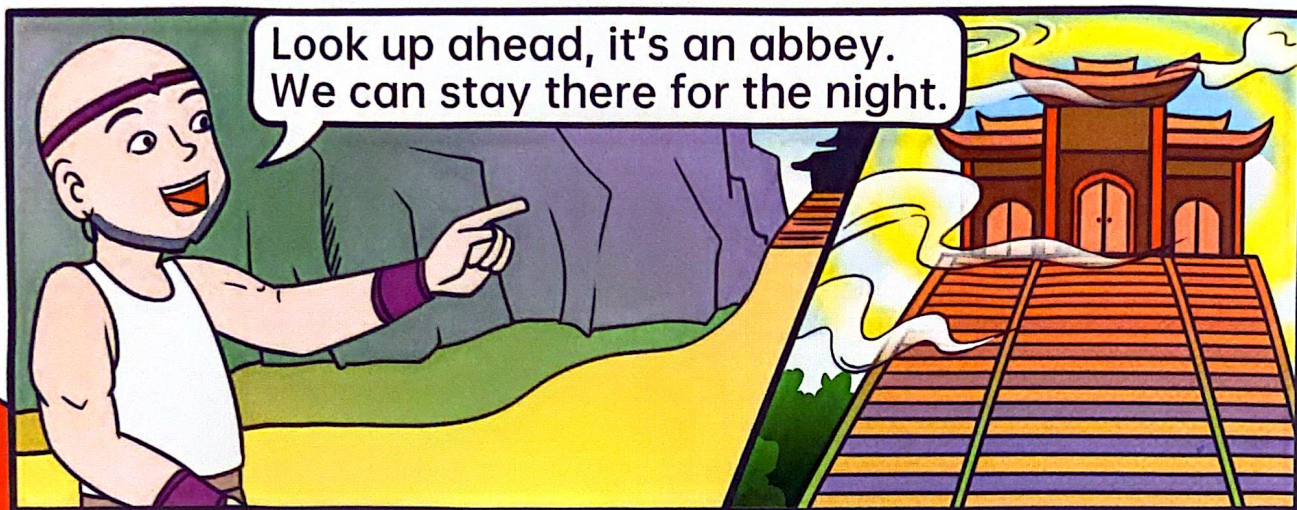
[aɪ] [lʌv] [ðɪs] [pleɪs]  
I love this place!  
我爱这地方  
我太喜欢这个地方了!

[səʊ] [du:] [aɪ]  
So do I!  
我也是  
我也是!

[ɑ:] [wi:] [ɪn] [ðə] ['westən] ['pærədəɪs] [ɔ:l'reɪdɪ]  
Are we in the Western Paradise already?  
是我们在那西方的天堂已经  
我们已经在西天了吗?

[wi:] [ɑ:] [ɪn] [ðə] [west] ['veri] [kləʊz] [tu:] [ðə] ['westən] ['pærədəɪs]  
We are in the west, very close to the Western Paradise.  
我们是在那西方非常接近到那西方的天堂  
我们是在西方,非常接近西天了。









来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[lʊk] [ʌp] [ə'hed] [ɪts] [æb] ['æbi] [wi:] [kæn] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔ:] [ðə] [naɪt]  
Look up ahead, it's an abbey. We can stay there for the night.

看 向上 前面 它是 一 寺院 我们 能 在那过夜  
往前方高处看,那是一座寺庙,我们能在那儿过夜。

[ɑ:] [ju:] [ðə] [tæn] [mʌŋk] [ənd] [hɪz] [dɪ'saɪplz]  
Are you the Tang Monk and his disciples?

是 你们 那 唐 和尚 和 他的 徒弟们  
你们是唐僧师徒吗?

[jes] [wi:] [ɑ:] [haʊ] [dɪd] [ju:] [nəʊ] [ə'baʊt] [ʌs]  
Yes, we are. How did you know about us?

是 我们 是 怎么 啊 你 知道 关于 我们  
是的,我们是,你怎么知道我们的?

[aɪm] [ðə] ['gəʊldən] [hed] [ɪ'mɔ:t(ə)]  
I'm the Golden Head Immortal.

我是 那 金色的 头 神  
我是金顶大仙。

[təʊld] [mi:] [ju:] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] [ə] [jɪə(r)] [ɔ:] [səʊ]  
Guanyin told me you would arrive in a year or so.

观音 告诉过 我 你们 将要 到达 在 一年 或 如此  
观音告诉过我你们将在一年左右到来。

[aɪ] [wɒz] ['stɑ:tɪŋ] [tʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ju:] [hæd] [kwɪt]  
I was starting to think that you had quit!

我 当时是 开始 去 认为 那 你们 已经 放弃  
我还以为你们已经放弃了呢!



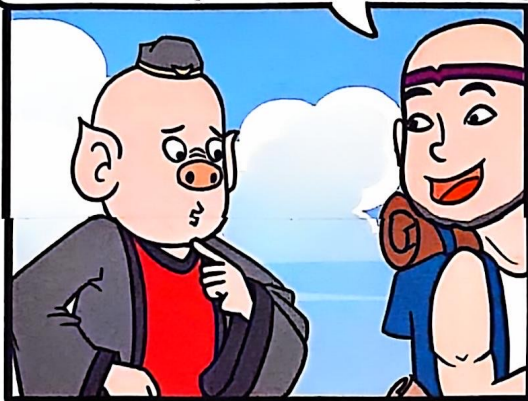
We faced many troubles along the way, you know, the demons and monsters.



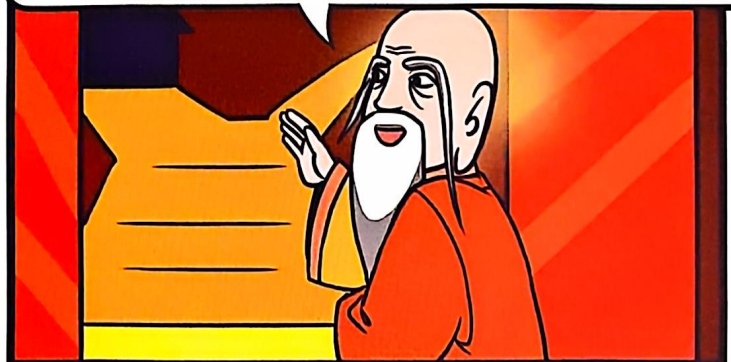
And we didn't have enough food. How could we walk fast without food?



Stop complaining, Bajie. I'm sure you will have a good meal today.



Come inside my abbey for some nice food and a good rest. The Western Paradise is behind my abbey.



Bajie couldn't wait for the evening to come, when he could enjoy a hot bath before having a delicious meal.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[wi:] [feɪst] ['meni] ['trʌb(ə)lɪz] [ə'lon] [ðə] [wei] [ju:] [nəʊ] [ðə] ['di:mənz] [ənd] ['mɒnstəz]  
We faced many troubles along the way, you know, the demons and monsters.  
我们面对了很多麻烦 沿着 那 路 你 知道 那 魔鬼们 和 妖怪们  
这一路上 我们遇到了很多麻烦, 你知道的, 那些妖魔鬼怪。

[ənd] [wi:] ['dɪd(ə)nt] [hæv] [ɪ'nʌf] [fu:d] [haʊ] [kʊd] [wi:] [wɔ:k] [fɑ:st] [wɪ'daʊt] [fu:d]  
And we didn't have enough food. How could we walk fast without food?  
而且我们 没有 有 足够的 食物 怎么 能 我们 走 快 没有 食物  
而且我们没有足够的食物, 没吃的, 我们怎么能走得快?

[stɒp] [kəm'pleɪnɪŋ] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ju:] [wɪl] [hæv] [ə] [gʊd] [mi:l] [tə'dei]  
Stop complaining, Bajie. I'm sure you will have a good meal today.  
停止 抱怨 八戒 我 相信 你 将会 吃 一 好 餐饭 今天  
别抱怨了, 八戒。我相信你今天会吃得很好。

[kʌm] [ɪn'saɪd] [maɪ] ['æbi] [fɔ:] [sʌm] [naɪs] [fu:d] [ənd] [ə] [gʊd] [rest]  
Come inside my abbey for some nice food and a good rest.  
来 里面 我的 寺院 为了一些 好的 食物 和 一 好的 休息  
进我的寺院里来, 吃点好吃的, 然后, 好好歇息一下。

[ðə] ['westən] ['pærədəɪs] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [maɪ] ['æbi]  
The Western Paradise is behind my abbey.  
那 西方的 天堂 是 在后面 我的 寺院  
西天就在我寺院的后面。

['kʊdn't] [went] [fɔ:] [ði] ['i:vnɪŋ] [tu:] [kʌm]  
Bajie couldn't wait for the evening to come,  
八戒 不能 等待 晚上 到来  
八戒迫不及待地等着晚上的到来,

[wen] [hi:] [kʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ə] [hɒt] [bɑ:θ] [bɪ'fɔ:(r)] ['hævɪŋ] [ə] [dɪ'lɪʃəs] [mi:l]  
when he could enjoy a hot bath before having a delicious meal.  
当时 他 可以 享受 一个 热的 澡 在...前 吃一顿美味的饭  
他可以享受一个热水澡, 然后吃一顿美味的饭。



The four of them were having a hot bath.

A hot bath is really good to skin.

I miss the stream in Flower and Fruit Mountain. I will visit my friends there as soon as the journey is over.

I miss Gaolaozhuang Village too... and my ex-wife.

I hope everyone in the Tang Empire can be as nice as those in the west.

Master, you always care more about others than yourself. I think I should learn from you.

So do I. I should also learn from our Master, caring more about other people.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðə] [fɔ:] [ɒv] [ðəm] [wɜ:] ['hævɪŋ] [ə] [hɒt] [bɑ:θ] [ə] [hɒt] [bɑ:θ] [ɪz] ['ri:əli] [gʊd] [tu:] [skɪn]  
The four of them were having a hot bath. A hot bath is really good to skin.  
他们四个人 是 正在洗热水澡 一 热的洗澡 是真正地 好的 对 皮肤  
他们四个人正在洗热水澡。洗个热水澡对皮肤真的很好。

[aɪ] [mɪs] [ðə] [stri:m] [ɪn] ['flaʊə(r)] [ənd] [fru:t] ['maʊntən]  
I miss the stream in Flower and Fruit Mountain.  
我 思念 那 小溪 在 花 和 水果 山  
我好怀念 花果山里 的小溪。

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [maɪ] [frendz] [ðeə(r)] [æz] [su:n] [æz] [ðə] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] ['əʊvə(r)]  
I will visit my friends there as soon as the journey is over.  
我 将要 拜访 我的 朋友们 那儿 一.....就 那 旅行 是 结束的  
等旅程一结束,我就去拜访我的朋友们。

[aɪ] [mɪs] ['vɪldʒ] [tu:] [ənd] [maɪ] [eks]-[waɪf]  
I miss Gaolaozhuang Village too...and my ex-wife.  
我 想念 高老庄 村 也 还有 我的 前妻  
我也想念高老庄村.....还有我的前妻。

[aɪ] [həʊp] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə] [tæŋ] ['empəra(r)] [kæn] [bi] [æz] [naɪs] [æz] [ðəʊz] [ɪn] [ðə] [west]  
I hope everyone in the Tang Empire can be as nice as those in the west.  
我 希望 每个人 在那 唐 帝国 能 是 一样 友好的 一样 那些 在那 西方  
我希望大唐的每个人都能像西方的一样友善。

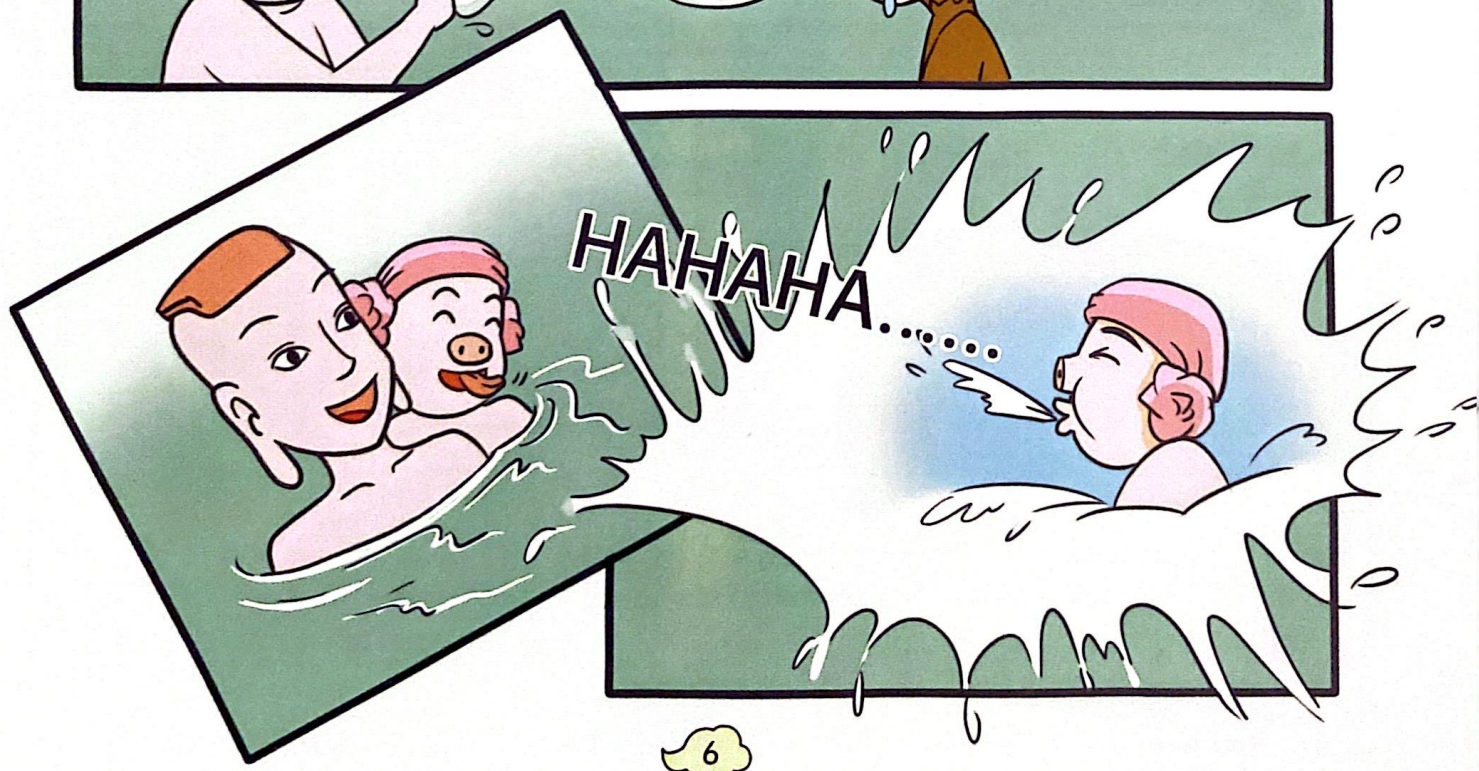
['mɑ:stə(r)] [ju:] ['ɔ:lweɪz] [keə(r)] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] ['ʌðəz] [ðæn] [jɔ:'self] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd] [lɜ:n] [frɒm] [ju:]  
Master, you always care more about others than yourself. I think I should learn from you.  
师父 你 总是 关心 更多 关于 别人 比 你自己 我认为我 应该 学习 从 你  
师父,您总是关心别人胜过关心自己。我想我应该向您学习。

[səʊ] [du:] [aɪ] [aɪ] [ʃʊd] ['ɔ:lweɪz] [lɜ:n] [frɒm] ['aʊə] ['mɑ:stə] ['keəriŋ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə] ['pi:pl]  
So do I. I should also learn from our Master, caring more about other people.  
也 啊 我 我应该 也 学习 从 我们的 师父 多关心别人  
我也是。我也应该向我们的师父学习,多关心别人。





Now we won't have to cover our noses when you're near!







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[lets] [keə(r)] [ə'baʊt] [ˌaʊə'selvz] [tə'deɪ] [ɪt] [fi:lz] [gʊd] [tu:] [get] [kli:n]  
 Let's care about ourselves today. It feels good to get clean.  
 让我们 关心自己 今天 它 感觉 好的 去 获得 干净  
 我们今天关心自己。干干净净的感觉真好。

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd] [ə] [bɑ:θ] [ɪn] [mʌnθs]  
 I haven't had a bath in months.  
 我 已经 没有 洗澡 在 月  
 我几个月没洗澡了。

[naʊ] [wi:] [wəʊnt] [hæv] [tu:] [ˈkʌvə(r)] [ˌaʊə] [ˈnəʊzɪz] [wen] [jʊə(r)] [nɪə(r)]  
 Now we won't have to cover our noses when you're near!  
 现在 我们 将不 必须 盖住 我们的 鼻子 当.....时 你在 靠近  
 现在当你靠近的时候,我们不用非得捂着鼻子啦!

[ˌaʊə] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈkʌvəd] [hɪz] [nəʊz] [wen] [aɪ] [wɒz] [nɪə(r)]  
 Our Master never covered his nose when I was near!  
 我们的 师父 从不 捂住 他的 鼻子 当.....时 我 当时是 靠近  
 当我靠近时,咱们的师父从来没有捂过鼻子!

[ðætʃs] [waɪ] [hi:] [ɪz] [ˈmɑ:stə(r)] [ænd] [wi:] [ɑ:] [dɪ'saɪplz]  
 That's why he is Master and we are disciples!  
 那是 为什么 他 是 师父 而 我们 是 徒弟们  
 那是为什么他是师父,而我们是徒弟!



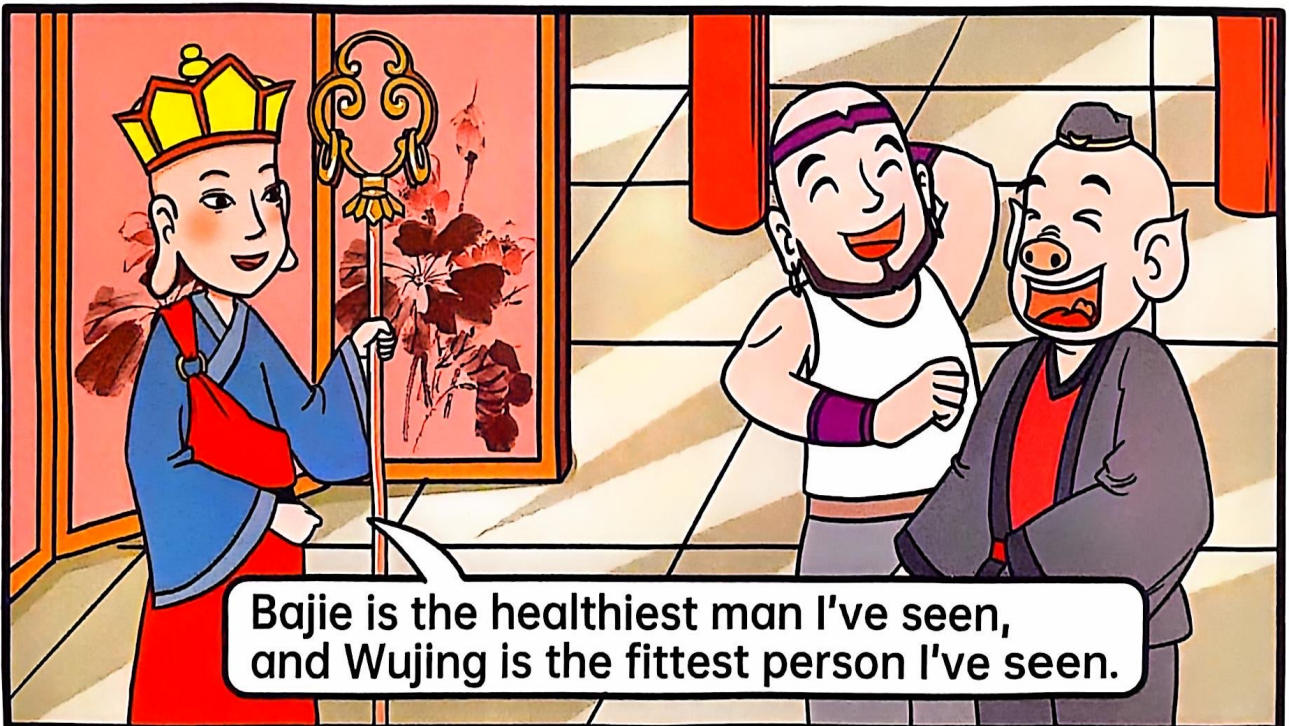
After their baths the Tang Monk put on the Buddhist robe Guanyuin-had given him.



You look more handsome than Liu Dehua in the magic robe, Master.



Our Master is indeed the most handsome man I have ever seen.



Bajie is the healthiest man I've seen, and Wujing is the fittest person I've seen.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ˈɑːftə(r)] [ðə] [bɑːθs] [ðə] [ˈmʌŋk] [pʊt] [ɒn] [ðə] [ˈbʊdɪst] [rəʊb] [hæd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm]  
After their baths the Tang Monk put on the Buddhist robe Guanyuin had given him.  
在...后 他们的 洗澡 那 唐 和尚 穿上 那 佛教的 长袍 观音 已经 给了 他  
洗完澡后,唐僧穿上了观音给他的袈裟。

[juː] [lʊk] [mɔː(r)] [ˈhænsəm] [ðæn] [ɪn] [ðə] [ˈmædʒɪk] [rəʊb] [ˈmɑːstə(r)]  
You look more handsome than Liu Dehua in the magic robe, Master.  
您 看起来 更多 英俊的 比 刘德华 穿着 那 有魔力的 袍子 师父  
师父,您穿上神奇袈裟比刘德华还帅。

[ˈaʊə] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə] [məʊst] [ˈhænsəm] [mæn] [aɪ] [hæv] [ˈevə(r)] [siːn]  
Our Master is indeed the most handsome man I have ever seen.  
我们的 师父 是 的确 最 英俊 人 我 曾经 有史以来 见过  
咱们师父的确是我见过的最帅的人。

[ɪz] [ðə] [ˈhelθɪst] [mæn] [aɪv] [siːn] [ænd] [ɪz] [ðə] [ˈfɪtɪst] [ˈpɜːsn] [aɪv] [siːn]  
Bajie is the healthiest man I've seen, and Wujing is the fittest person I've seen.  
八戒 是 最健康的人 我已经见过 而 悟净 是 最健美的人 我已经见过  
八戒是我见过的最健康的人,悟净是我见过最健美的人。



How about me, Master?



The most powerful one!



The four travelers all laughed with joy.



It's time for dinner.

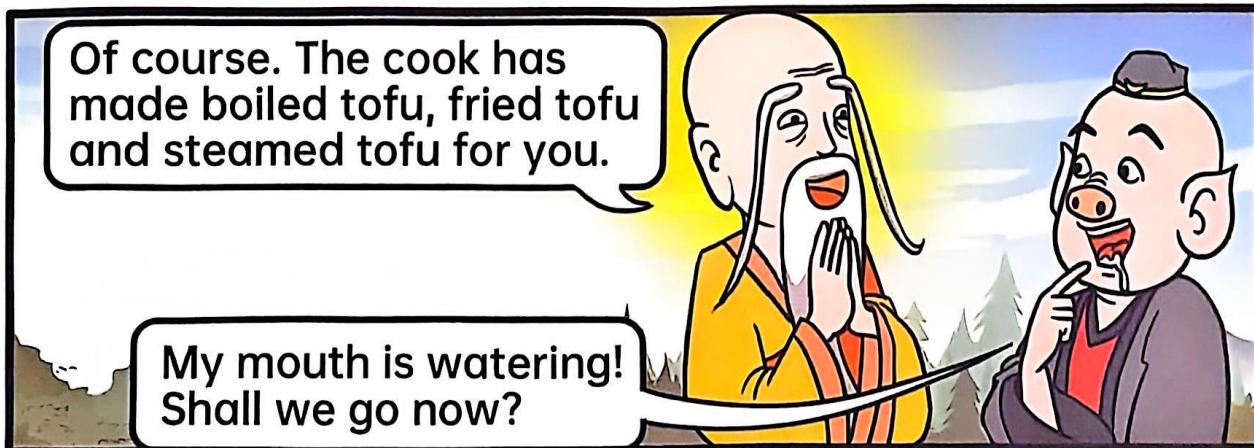


Can we have tofu for dinner?



Of course. The cook has made boiled tofu, fried tofu and steamed tofu for you.

My mouth is watering!  
Shall we go now?







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[haʊ] [ə'baʊt] [mi:] ['mɑ:stə(r)]

How about me, Master?

怎样 关于 我 师父

我呢,师父?

[ðə] [məʊst] ['paʊəfʊl] [wʌn]

The most powerful one!

那 最 强大的 一个

最强大的一个!

[ðə] [fɔ:] ['trævləz] [ɔ:] [lɑ:ft] [waɪd] [dʒɔɪ]

The four travelers all laughed with joy.

那 四个 旅行者 全部 笑 带着 开心

四个行者都笑得很开心。

[ɪts] [taɪm] [fɔ:] ['dɪnə(r)]

It's time for dinner.

它是 时间 为了 晚餐

该吃晚饭了。

[kæn] [wi:] [hæv] ['təʊfu:] [fɔ:] ['dɪnə(r)]

Can we have tofu for dinner?

可以 我们 吃 豆腐 当做 晚餐

我们晚餐可以吃豆腐吗?

[ɒv] [kɔ:s] [ðə] [kʊk] [hæz] [meɪd] [bɔɪld] ['təʊfu:] [fraɪd] ['təʊfu:] [ænd] [sti:mɪd] ['təʊfu:] [fɔ:] [ju:]

Of course. The cook has made boiled tofu, fried tofu and steamed tofu for you.

当然 这 厨师 已经 做了 煮 豆腐 炸 豆腐 和 蒸 豆腐 给 你

当然可以。厨师给你做了煮豆腐、炸豆腐和蒸豆腐。

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] ['wɔ:tərɪŋ] [ʃæl] [wi:] [gəʊ] [naʊ]

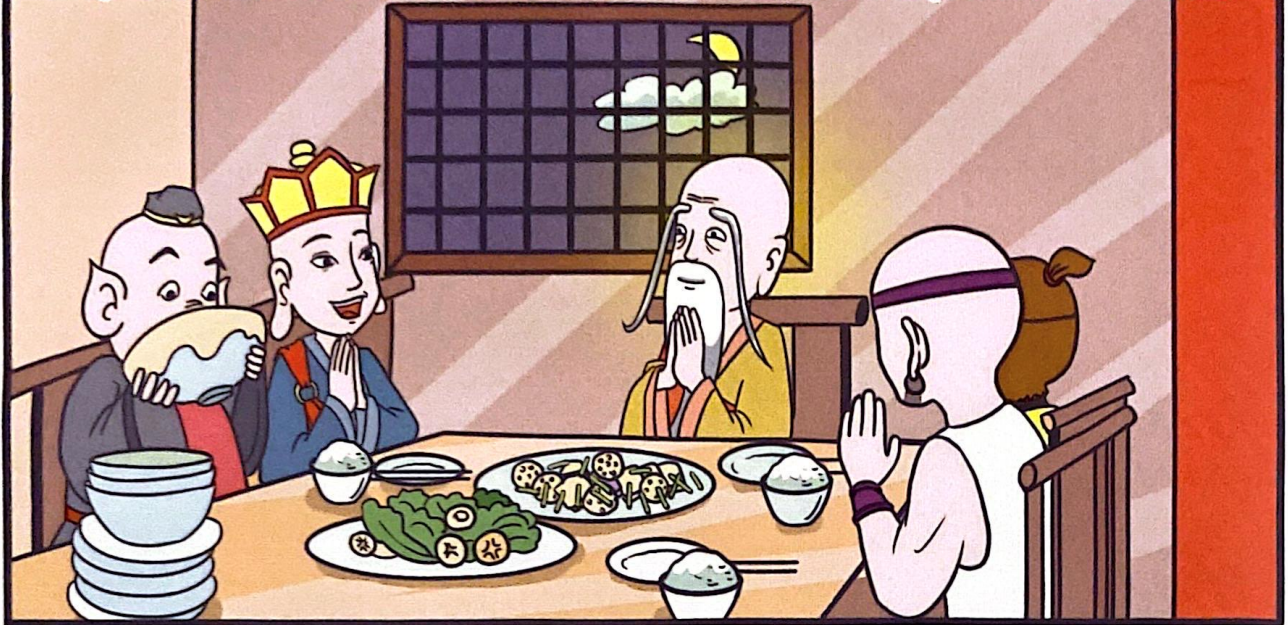
My mouth is watering! Shall we go now?

我的 嘴 在 流口水 将要我们 去 现在

我流口水了!我们现在走吧?



Then the travelers enjoyed a large meal.  
Bajie had three bowls of noodles and five plates of tofu.



After breakfast, they were taken to the back gate  
by the Golden Head Immortal.







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðen] [ðə] ['trævələz] [ɪn 'dʒɔɪd] [ə] [lɑ:dʒ] [mi:l]  
Then the travelers enjoyed a large meal.  
然后那旅行者们享受了一大的正餐  
然后这些行者们享用了一顿丰盛的大餐。

[hæd] [θri:] [bəʊlz] [ɒv] ['nu:d(ə)lz] [ənd] [faɪv] [pleɪts] [ɒv] ['təʊfu:]  
Bajie had three bowls of noodles and five plates of tofu.  
八戒吃了三碗的面条和五盘子的豆腐  
八戒吃了三碗面条和五盘豆腐。

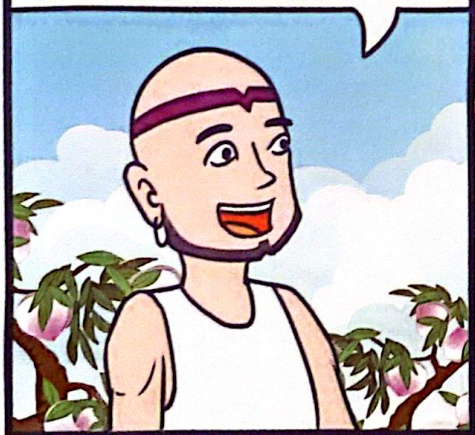
['ɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [ðei] [wɜ:(r)] ['teɪkən] [tu:] [ðə] [bæk] [ɡet] [baɪ] [ðə] ['gəʊldən] [hed] [ɪ 'mɔ:tl]  
After breakfast, they were taken to the back gate by the Golden Head Immortal.  
在...后早餐他们被带到后面大门被那金顶大仙  
早餐后,金顶大仙把他们带到后门。

[ðɪs] [rəʊd] [wɪl] [li:d] [ju:] [tu:] [ðə] ['westən] ['pærədɪs]  
This road will lead you to the Western Paradise.  
这条路将带你去西方天堂  
这条路将带你去西天。

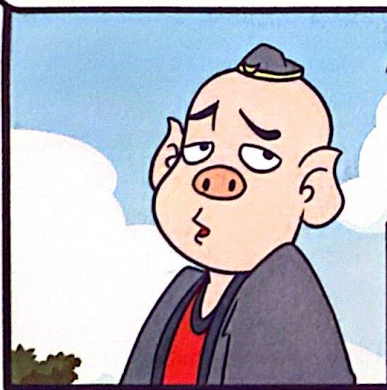




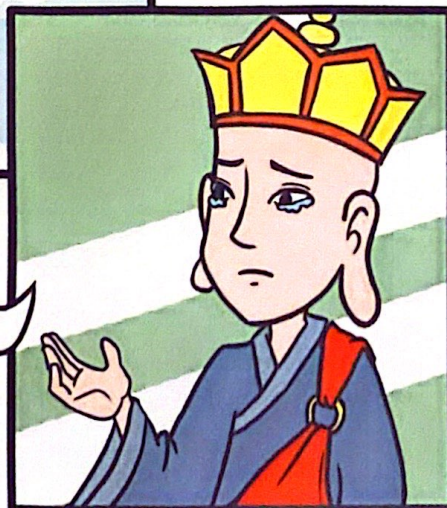
This place is  
as good as Heaven.



It's too early to say that!  
We don't even know  
whether there are delicious foods here yet.



East or west, home is best.  
I miss the Tang Empire,  
although it is not  
as beautiful as this place.







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðə] [waɪd] [rəʊd] [wɒz] [laɪnd] [wɪð] [tɔ:l] [tri:z]

The wide road was lined with tall trees.

这 宽宽的 路 被 划线 用 高 树

宽宽的大路两边都是高高的树木。

[bɜ:dz] [sæŋ] [ɪn] [ðə] [tri:z] ['ænɪmlz] [li:pt] ['pleɪfəli] [hɪər] [ənd] [ðeə(r)] [fru:t] [tri:z] [wɜ:(r)] ['evriweə(r)]

Birds sang in the trees. Animals leaped playfully here and there. Fruit trees were everywhere.

鸟 唱歌 在 那 树 动物们 跳跃 嬉闹地 这里 和 那里 水果 树 是 到处

鸟在树中歌唱, 动物嬉闹跳跃, 水果树遍地都是。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [æz] [ɡʊd] [æz] ['heɪv(ə)n]

This place is as good as Heaven.

这 地方 和天堂一样好

这个地方和天堂一样好。

[ɪts] [tu:] ['ɜ:lɪ] [tu:] [seɪ] [ðæt]

It's too early to say that!

它是 太 早 去 说 那

现在说这些还为时过早!

[wi:] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:] [dɪ'ljʊəs] [fu:dz] [hɪər] [jet]

We don't even know whether there are delicious foods here yet.

我们 不 甚至 知道 是否 有 美味的 食物们 这里 还

我们甚至还不知道这里是否有好吃的呢。

[i:st] [ɔ:] [west] [həʊm] [ɪz] [best]

East or west, home is best.

东 或 西 家 是最好的

金窝, 银窝不如自己的狗窝。

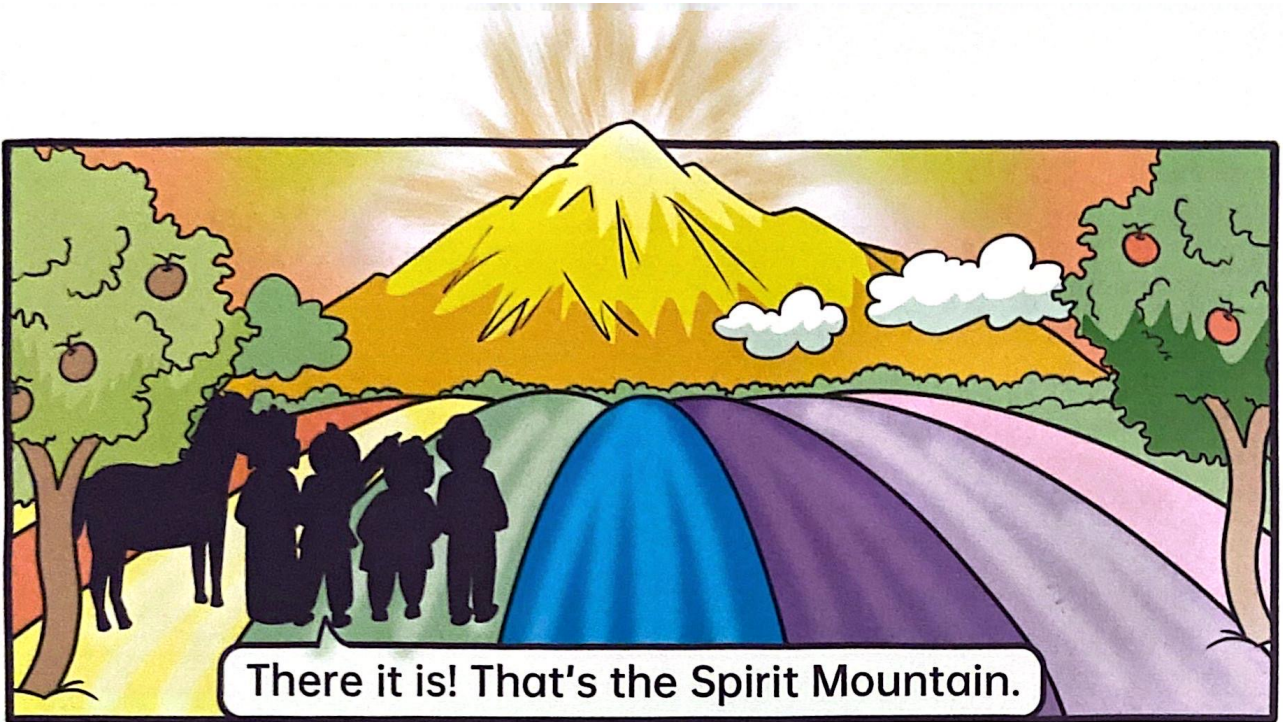
[aɪ] [mɪs] [ðə] [tæŋ] ['empaɪə(r)] [ɔ:l 'ðəʊ] [ɪt] [ɪz] [nɒt] [æz] ['bjʊ:təfʊl] [æz] [ðɪs] [pleɪs]

I miss the Tang Empire, although it is not as beautiful as this place.

我想念 大唐 帝国 尽管 它是 不一样 漂亮 一样 这 地方

我想念大唐帝国, 尽管它不像这个地方这样漂亮。





There it is! That's the Spirit Mountain.

After more than ten years of traveling,  
we're almost at the end of our journey.



I hope they will offer us a bath  
and a large meal too!

We can get the true scriptures soon.

A smile spread across the monk's face.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðeə(r)] [ɪt] [ɪz] [ðætʰs] [ðə] [ˈspɪrɪt] [ˈmaʊntən]  
There it is! That's the Spirit Mountain.  
那儿它是那是那幽灵山  
它在那儿!那就是灵山。

[ˈɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn] [ten] [jɪəz] [ɒv] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [wɪə(r)] [ˈɔːlmaʊst] [æt] [ðɪ] [end] [ɒv] [ˈaʊə] [ˈdʒɜːnɪ]  
After more than ten years of traveling, we're almost at the end of our journey.  
在...后超过十年的旅程我们是几乎在那终点的我们的旅程  
经过十多年的跋涉,我们几乎就要到达旅程的终点了。

[aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [ˈɒfə(r)] [ʌs] [ə] [bɑːθ] [ənd] [ə] [lɑːdʒ] [miːl] [tuː]  
I hope they will offer us a bath and a large meal too!  
我希望他们将会提供我们一洗澡和一大的正餐也  
我希望他们也能给我们提供洗浴和一顿大餐!

[wiː] [kæn] [get] [ðə] [truː] [ˈskɪptʃəz] [suːn]  
We can get the true scriptures soon.  
我们能得到那真正的经书很快  
我们很快就能得到真经。

[ə] [smaɪl] [sprɛd] [əˈkrɒs] [ðə] [mɒŋks] [feɪs]  
A smile spread across the monk's face.  
一微笑扩散遍及那和尚的脸  
唐僧脸上绽放出笑容。



I'm filled with energy now.  
The bags are so light for me now!



I'm always  
filled with energy!



Why does Buddha like to live on  
such a tall mountain?  
It won't be easy to climb that.



It will be easy for you, Bajie,  
because you had  
three bowls of noodles and  
five plates of tofu yesterday!



Oh dear, just thinking of the tofu  
makes me feel hungry again!



Let's go! The True Scriptures  
are waiting for us!





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[aɪm] [fɪld] [wɪð] ['enədʒi] [naʊ] [ðə] [bægz] [ɑ:] [səʊ] [laɪt] [fɔ:] [mi:] [naʊ]  
I'm filled with energy now. The bags are so light for me now!  
我是被充满以精力现在这些袋子是太轻对我现在  
我现在精力充沛。这些袋子现在对我来说太轻了!

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð] ['enədʒi]  
I'm always filled with energy!  
我总是充满精力  
我总是精力充沛!

[waɪ] [dʌz] ['bʊdə] [laɪk] [tu:] [lɪv] [ɒn] [sʌtʃ] [ə] [tɔ:l] ['maʊntɪn] [ɪt] [wəʊnt] [bi:] ['i:zi] [tu:] [klaɪm] [ðæt]  
Why does Buddha like to live on such a tall mountain? It won't be easy to climb that.  
为什么佛祖喜欢去住在这样的一个高的山它将不会是容易去爬那  
佛陀为什么喜欢住在这么高的山上?爬上去不容易。

[ɪt] [wɪl] [bi:] ['i:zi] [fɔ:] [ju:]  
It will be easy for you, Bajie,  
它将会是容易的对于你八戒  
八戒,对你来说,它会变得很容易的,

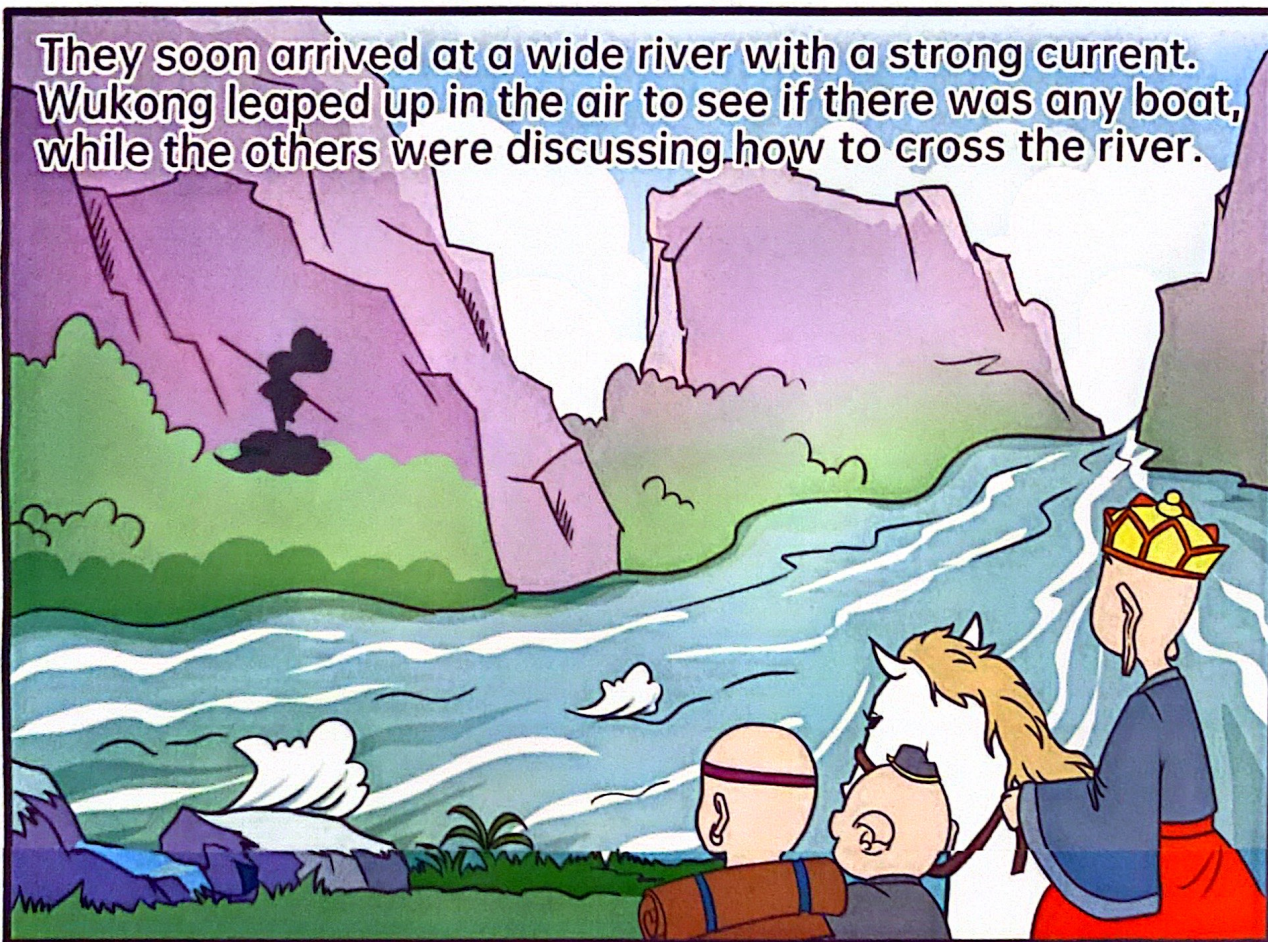
[br'keɪz] [ju:] [hæd] [θri:] [bəʊls] [ɒv] ['nu:d(ə)lz] [ənd] [faɪv] [pleɪts] [ɒv] ['təʊfu:] ['jestədeɪ]  
because you had three bowls of noodles and five plates of tofu yesterday!  
因为你吃了三碗们的面条和五盘子们的豆腐昨天  
因为你昨天吃了三碗面条和五盘豆腐!

[əʊ] [dɪə(r)] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv] [ðə] ['təʊfu:] [merkz] [mi:] [fi:] ['hʌŋɡrɪ] [ə'gen]  
Oh dear, just thinking of the tofu makes me feel hungry again!  
哦天哪仅仅想着关于那豆腐使我感觉饿的又  
哦,天哪,一想到那豆腐就让我感觉又饿了!

[lets] [gəʊ] [ðə] [tru:] ['skɪptʃəz] [ɑ:] ['wertɪŋ] [fɔ:] [ʌs]  
Let's go! The True Scriptures are waiting for us!  
让我们走那真的经书是等着为我们  
我们走吧!真经在等着我们!

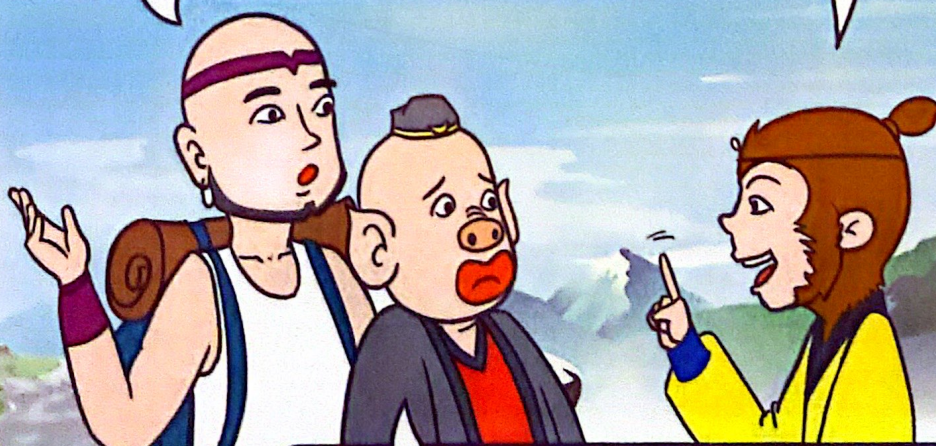


They soon arrived at a wide river with a strong current. Wukong leaped up in the air to see if there was any boat, while the others were discussing how to cross the river.



This river looks dangerous. Do you think there are demons hidden in the water?

No, I don't think so. This place is safe.



It may be safe, but it looks scary! Why do they make the journey so difficult?





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðeɪ] [su:n] [ə'reɪvd] [æt] [ə] [waɪd] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ə] [strɒŋ] ['kʌrənt]

They soon arrived at a wide river with a strong current.

他们很快到达了一条宽的河，有一强大的水流。  
他们很快就来到了一条湍急的大河。

[li:pt] [ʌp] [ɪn] [ðɪ] [eə(r)] [tu:] [si:] [ɪf] [ðeə] [wɒz] ['eni] [bəʊt]

Wukong leaped up in the air to see if there was any boat,

悟空跳到空中，为了看是否有任何船。  
悟空跳到空中，看有没有船，

[waɪl] [ðɪ] ['ʌðəz] [wɜ:] [dɪs'kʌsɪŋ] [haʊ] [tu:] [kros] [ðə] ['rɪvə(r)]

while the others were discussing how to cross the river.

而那时其他人当时正在讨论怎样穿过那条河流。  
其他人正在讨论如何过河。

[ðɪs] ['rɪvə(r)] [lʊks] [deɪndʒərəs] [du:] [ju:] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑ:] ['di:mənz] ['hɪdn] [ɪn] [ðə] ['wɔ:tə(r)]

This river looks dangerous. Do you think there are demons hidden in the water?

这条河看起来很危险吗？你认为有恶魔们隐藏在那水里吗？  
这条河看起来很危险。你认为水里藏着妖怪吗？

[nəʊ] [aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [seɪf]

No, I don't think so. This place is safe.

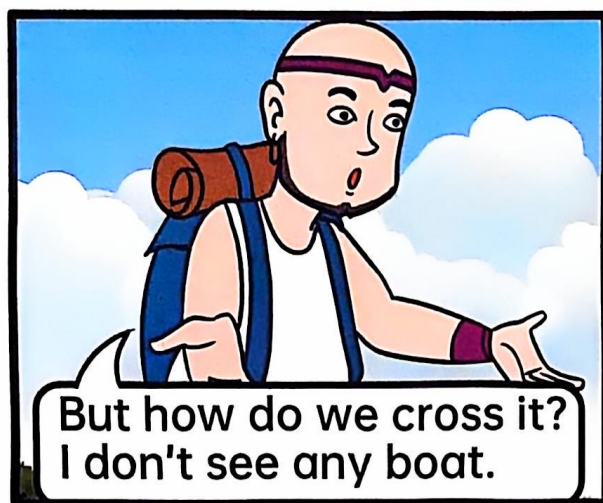
不，我不认为这样这个地方是安全的。  
不，我不这么认为。这个地方很安全。

[ɪt] [meɪ] [bi:] [seɪf] [bʌt] [ɪt] [lʊks] ['skeəri] [waɪ] [du:] [ðeɪ] [meɪk] [ðə] ['dʒɜ:nɪ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt]

It may be safe, but it looks scary! Why do they make the journey so difficult?

它可能是安全的，但它看起来很可怕！为什么他们使旅行如此困难？  
它可能是安全的，但看起来很可怕！为什么他们使旅行如此困难？









来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[wi:] [mʌst] [kros] [ɪt] [tu:] [get] [tu:] [ðə] [ˈspɪrɪt] [ˈmaʊntən] [aɪm] [not] [əˈfreɪd] [ɒv] [ɪt] [lets] [gəʊ]  
We must cross it to get to the Spirit Mountain. I'm not afraid of it. Let's go!  
我们必须渡过它为了到达那幽灵山 我是不害怕对于它 让我们走  
我们必须渡过这条河,才能到达灵山。我不怕这河,咱们走吧!

[bʌt] [haʊ] [du:] [wi:] [kros] [ɪt] [aɪ] [dəʊnt] [si:] [ˈeni] [bəʊt]  
But how do we cross it? I don't see any boat.  
但怎么 我们穿过它 我不看见任何的船  
但我们如何过河呢?我没有看到船。

[mi:] [ˈnaɪðə(r)] [ʃʊd] [wi:] [swɪm] [əˈkros] [ɪt] [aɪ] [kæn] [swɪm] [bʌt] [ði:z] [bægz] [wɪl] [get] [wet]  
Me neither. Should we swim across it? I can swim but these bags will get wet.  
我也没有 应该 我们游泳 穿过它 我可以游泳 但是这些包 将变湿  
我也没有。我们应该游过去吗?我会游泳,但这些袋子会湿的。

[si:] [ðæt] [lɒg] [wi:] [kæn] [wɔ:k] [əˈkros] [ðæt] [lɒg]  
See that log? We can walk across that log.  
看到那个木头 我们可以走穿过那木头  
看到木头了吗?我们可以走过那根木头。

[nəʊ] [weɪ] [ɪt] [wɒz] [ˈʃeɪkɪŋ] [ɔ:l] [ðə] [taɪm] [wi:] [wɪl] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [ðə] [ˈrɪvə(r)]  
No way! It was shaking all the time. We will fall into the river!  
没有方法它在摇晃 一直 我们将要 掉进河里  
不可能!它一直在摇晃。我们会掉进河里!

[ɪts] [tu:] [θɪn] [fɔ:]  
It's too thin for Bajie.  
它是太窄对于八戒。  
它对八戒来说太窄了。





Wukong hopped onto the log and ran across the river and back.

It is safe for you because you don't weigh much, but if I step on that log, it will break.



I believe Wukong. I'll walk across the log now.







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ɪt] [lʊks] [ˈdeɪndʒərəs] [bʌt] [ɪf] [ju:] [brɪˈli:v] [ɪt] [ɪz] [seɪf] [ɪt] [wɪl] [bi] [seɪf] [wɒtʃ] [mi:]  
It looks dangerous, but if you believe it is safe, it will be safe! Watch me!  
它看起来危险的 但是如果你相信它是安全的 它将会是安全的 看 我  
它看起来很危险,但如果你相信它是安全的,它就会是安全的!看我的!

[si:] [ɪts] [ˈveri] [seɪf]  
See? It's very safe!  
看 它是非常安全的  
看到了吗?这是非常安全的!

[hɒpt] [ˈɒntə] [ðə] [lɒg] [ænd] [ræn] [əˈkrɒs] [ðə] [ˈrɪvə(r)] [ænd] [bæk]  
Wukong hopped onto the log and ran across the river and back.  
悟空 跳跃了上 那 原木 然后跑了 穿过 那 河水 并且 回来  
悟空跳上了木头,跑过河,又跑了回来。

[ɪt] [ɪz] [seɪf] [fɔ:] [ju:] [brɪˈkəz] [ju:] [dəʊnt] [weɪ] [mʌtʃ]  
It is safe for you because you don't weigh much,  
它是安全对于你 因为 你 不 重 非常  
它对于你来说是安全的,因为你重,

[bʌt] [ɪf] [aɪ] [step] [ɒn] [ðæt] [lɒg] [ɪt] [wɪl] [breɪk]  
but if I step on that log, it will break.  
但 如果 我 踏 上 那 原木 它将会 坏掉  
但如果我踩上那跟木头,它会断的。

[aɪ] [brɪˈli:v] [aɪ] [wɔ:k] [əˈkrɒs] [ðə] [lɒg] [naʊ]  
I believe Wukong. I'll walk across the log now.  
我 相信 悟空 我将要走 穿过 那 原木 现在  
我相信悟空,我现在要走过这根木头。



The monk trembled with fear, but he stepped on the log, holding Wukong's hands.



I can carry Master and the horse!  
It's safe and easy!



Nonsense! They must make  
the journey by themselves.

The dragon horse  
raised his front legs,  
as if he was saying,  
"Get out of my way!"







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðə] [mʌŋk] ['treɪblɪd] [wɪð] [fiə(r)] [bʌt] [hi:] [stept] [ɒn] [ðə] [lɒg] ['həʊldɪŋ] [hændz]

The monk trembled with fear, but he stepped on the log, holding Wukong's hands.

那和尚当时哆嗦带着害怕但他踏了上那原木抓住悟空的手  
唐僧吓得直哆嗦,但他抓住悟空的手踏上了那根木头。

[aɪ] [kæn] ['kæɪn] ['mɑ:stə(r)] [ənd] [ðə] [hɔ:s] [ɪts] [seɪf] [ənd] ['i:zi]

I can carry Master and the horse! It's safe and easy!

我能背师父和那马它是安全的并且容易的  
我能背上师父和白龙马!这又安全又轻松!

['nɒns(ə)ns] [ðeɪ] [mʌst] [meɪk] [ðə] ['dʒɜ:nɪ] [baɪ] [ðəm'selvz]

Nonsense! They must make the journey by themselves.

胡说他们必须完成那旅程靠他们自己  
荒唐!他们必须靠自己完成这段旅程。

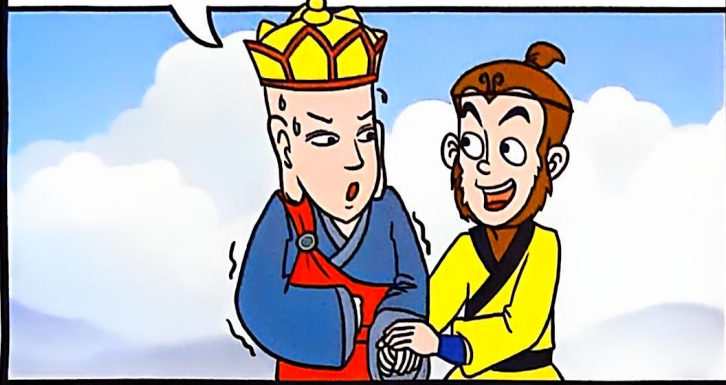
[ðə] ['dræɡən] [hɔ:s] [reɪzd] [hɪz] [frʌnt] [legz] [æz] [ɪf] [hi:] [wɒz] ['seɪɪŋ] [get] [aʊt] [ɒv] [maɪ] [weɪ]

The dragon horse raised his front legs, as if he was saying, "Get out of my way!"

那龙马抬起他的前面的腿好像他正在说别挡路  
龙马抬起前腿,好像在说:"别挡我的路!"



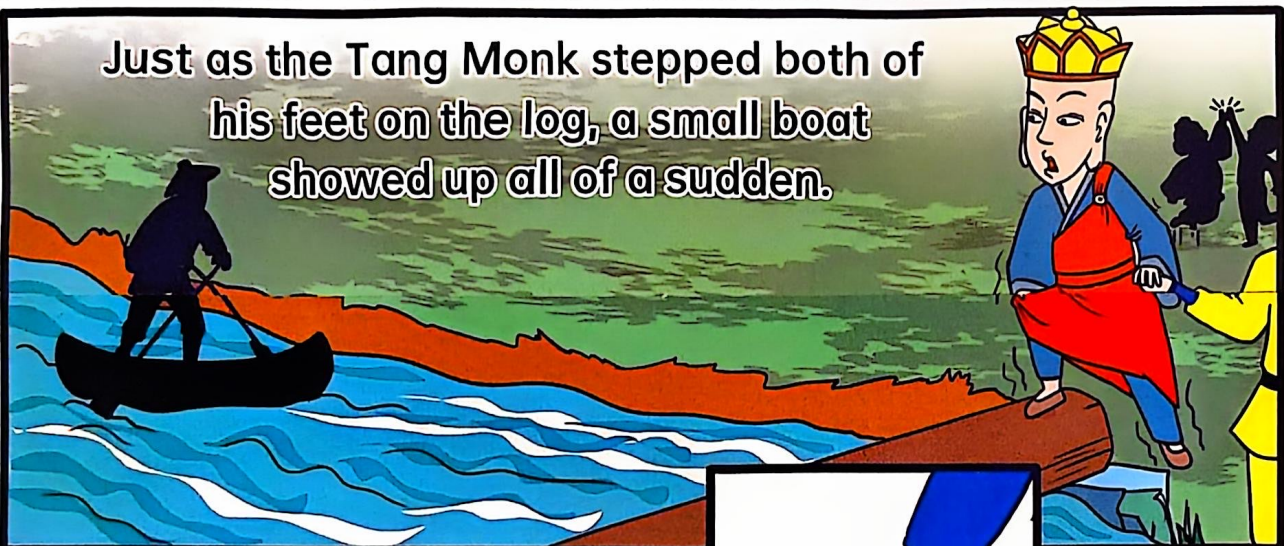
I won't have the True Scriptures if I don't take every step myself. I can make it!



Come on, Master! You can make it!



Just as the Tang Monk stepped both of his feet on the log, a small boat showed up all of a sudden.



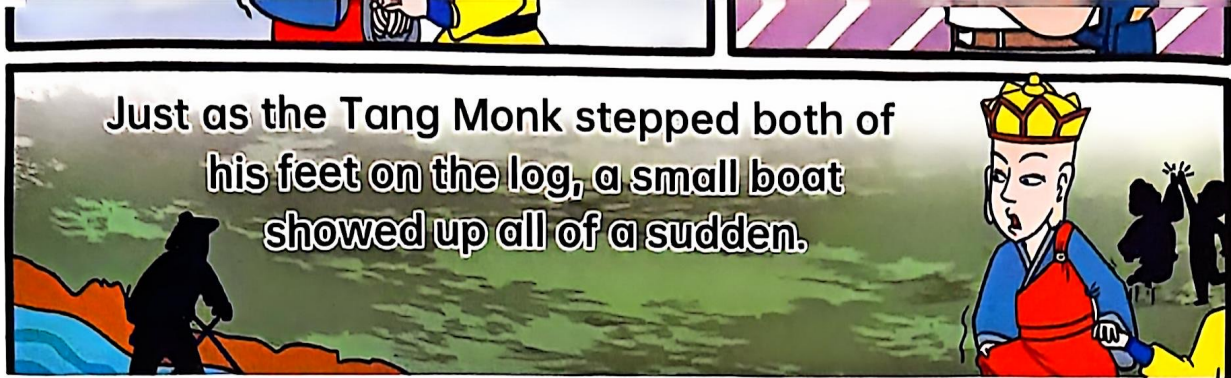
I can take you across the river.



No, thank you. I will take every step..... oh dear!







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[aɪ] [wəʊnt] [hæv] [ðə] [tru:] ['skɪptʃəz] [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [teɪk] ['evri] [step] [maɪ'self]  
I won't have the True Scriptures if I don't take every step myself.  
我将不会 有 那 真正的 经文们 如果 我 不 完成 每 一步 我自己  
如果我不自己走每一步,我就得不到真经。

[aɪ] [kæn] [meɪk] [ɪt]  
I can make it!  
我 能 做 它  
我能行!

['kʌm] [ɒn] ['mɑ:stə(r)] [ju:] [kæn] [meɪk] [ɪt]  
Come on, Master! You can make it!  
加油 师父 您 能 做 它  
加油,师父!您能行!

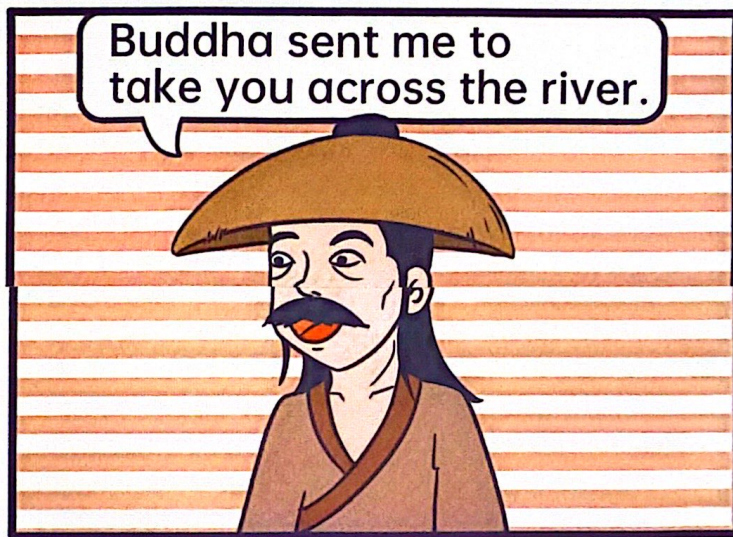
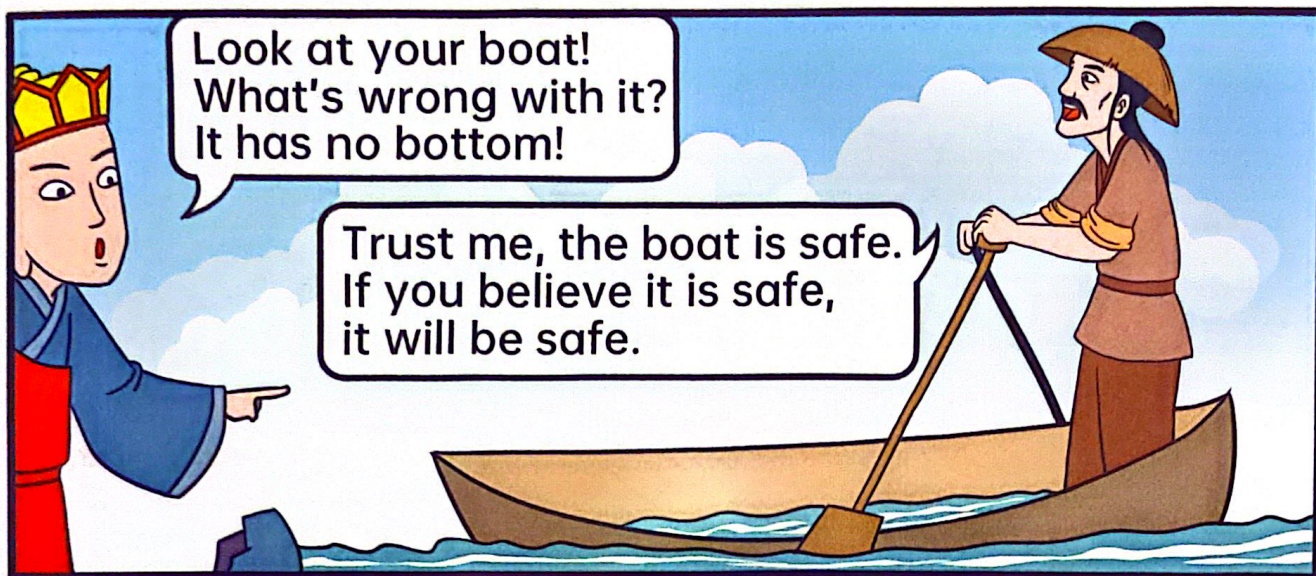
[dʒʌst] [æz] [ðə] [tæn] [mʌŋk] [stept] [bəʊθ] [ɒv] [hɪz] [fi:t] [ɒn] [ðə] [lɒg]  
Just as the Tang Monk stepped both of his feet on the log,  
正当 那 唐 和尚 踏 两者 他的 脚 在...上面 那 木头  
当唐僧把两只脚踩在木头上时,

[ə] [smɔ:l] [bəʊt] [ʃəʊd] [ʌp] [ɔ:l] [ɒv] [ə] ['sʌdn]  
a small boat showed up all of a sudden.  
一 小 船 出现了 突然  
一艘小船突然出现了。

[aɪ] [kæn] [teɪk] [ju:] [ə'krɒs] [ðə] ['rɪvə(r)]  
I can take you across the river.  
我 能 运送 你 穿过 那 河  
我能带你过河。

[nəʊ] [θæŋk] [ju:] [aɪ] [wɪl] [teɪk] ['evri] [step] [əʊ] [diə(r)]  
No, thank you. I will take every step.....oh dear!  
不 谢谢 您 我 将要 完成 每 一步 哦 天哪  
不用了,谢谢您。我要走每一步.....哦,天哪!









来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[lʊk] [æt] [jɔ:(r)] [bəʊt] [wɒts] [rɒŋ] [wɪð] [ɪt] [hæz] [nəʊ] ['bɒtəm]  
 Look at your boat! What's wrong with it? It has no bottom!  
 看看 你的 船 什么是 错误 和 它 它有 不 底部  
 看你的船!它怎么了?它没有底!

[trʌst] [mi:] [ðə] [bəʊt] [ɪz] [seɪf] [ɪf] [ju:] [bɪ'li:v] [ɪt] [ɪz] [seɪf] [ɪt] [wɪl] [bi:] [seɪf]  
 Trust me, the boat is safe. If you believe it is safe, it will be safe.  
 相信我, 船是安全的。如果你相信它是安全的, 它就会是安全的。  
 相信我, 船是安全的。如果你相信它是安全的, 它就会是安全的。

[bʌt] [hu:] [ɑ:] [ju:]  
 But who are you?  
 但是 谁 是 你  
 但你是谁?

['bʊdə] [sent] [mi:] [tu:] [teɪk] [ju:] [ə'krɒs] [ðə] ['rɪvə(r)]  
 Buddha sent me to take you across the river.  
 佛祖 派 我 带 你 过 那 河  
 佛祖派我带你过河。

[kæn] [wi:] [teɪk] [ðə] [bəʊt]  
 Can we take the boat, Wukong?  
 可以 我们 坐船 悟空  
 悟空, 我们能坐船吗?

[wi:] [kæn] ['mɑ:stə(r)]  
 We can, Master.  
 我们可以 师父  
 我们可以, 师父。



The Tang Monk carefully stepped onto the boat with one foot first, and then the other, still holding Wukong's hands.







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ðə] [tæn] [mʌŋk] ['keəfli] [stept] ['ɒntə] [ðə] [bəʊt] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [fɜːst] [ænd] [ðen] [ði] ['ʌðə(r)]

The Tang Monk carefully stepped onto the boat with one foot first, and then the other,  
那 唐 和尚 小心翼翼地 踏 上 那 小船 用 一只 脚 先 然后 另外那个  
唐僧小心翼翼地先用一只脚踏上船,然后再踏上了另一只脚。

[stiːl] ['həʊldɪŋ] [hændz]

still holding Wukong's hands.  
仍然 握着 悟空的 手  
仍然握着悟空的手。

[waʊ] [ɪts] ['riːəli] [seɪf]

Wow, it's really safe!  
噢 它是 真正地 安全  
噢,真地很安全!

[juːv] ['faɪnəli] ['lɜːnɪd] [tuː] [trʌst] [miː] ['mɑːstə(r)]

You've finally learned to trust me, Master!  
您已经 终于 学会了 去 信任 我 师父  
您终于学会信任我了,师父!

[aɪ] [æm] [ə] [sləʊ] ['lɜːnə] [ɪt] [tʊk] [miː] [jɪəz] [tuː] [lɜːn] [tuː] [trʌst] [juː]

I am a slow learner, Wukong. It took me 14 years to learn to trust you.  
我是 慢 学习者 悟空 它 花费 我 14 年 才 学会 相信 你  
悟空,我学得很慢。我花了14年才学会信任你。



Everyone laughed. Tears welled up in Wukong's eyes.



Tears came to Bajie's eyes too.



Oh no, just thinking of spicy tofu makes my eyes water.

Sha Seng secretly wiped his tears away as fast as he could.



You've earned my trust, too, Brother Monkey.



The boat rowed itself swiftly across the river.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [tiəz] [weld] [ʌp] [ɪn] [aɪz]  
Everyone laughed. Tears welled up in Wukong's eyes.  
每个人 笑了 泪水 涌出了上来 在 悟空的 眼睛  
大家都笑了。泪水涌入 悟空的眼中。

[tiəz] [keɪm] [tu:] [aɪz] [tu:]  
Tears came to Bajie's eyes too.  
眼泪 来到 八戒的 眼睛里  
八戒也热泪盈眶。

[əʊ] [nəʊ] [dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv] [ˈspɑ:si] [ˈtəʊfu:] [meɪks] [maɪ] [aɪz] [ˈwɔ:tə(r)]  
Oh no, just thinking of spicy tofu makes my eyes water.  
哦 不 只要 想到 辣的 豆腐 使 我的 眼睛 流水  
哦, 不, 一想到辣豆腐我就流眼泪。

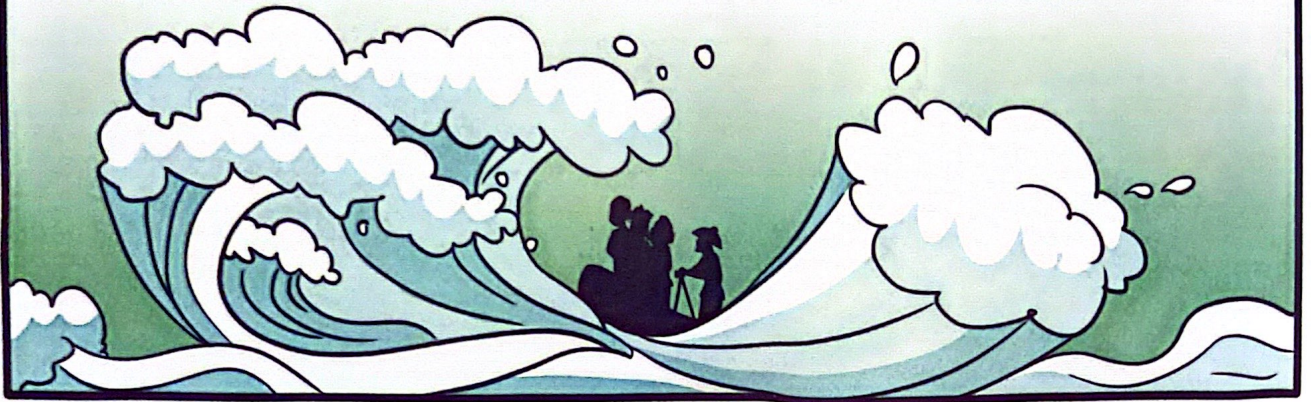
[ˈsi:kriːtli] [waɪpt] [hi:z] [tiəz] [əˈweɪ] [æz] [fɑ:st] [æz] [hi:] [kʊd]  
Sha Seng secretly wiped his tears away as fast as he could.  
沙僧 偷偷地 擦 他的 眼泪 离开 尽可能快  
沙僧偷偷地以最快的速度擦去眼泪。

[ju:v] [ɜ:nd] [maɪ] [trʌst] [tu:] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmʌŋki]  
You've earned my trust, too, Brother Monkey.  
你已经 赢得 我的 信任 也 兄弟 猴子  
你也赢得了我的信任, 猴哥。

[ðə] [bəʊt] [rəʊd] [ɪtˈself] [ˈswɪftli] [əˈkrɒs] [ðə] [ˈrɪvə(r)]  
The boat rowed itself swiftly across the river.  
这 船 划过 它自己 迅速地 渡过 那 河水  
小船飞快地划过了河。



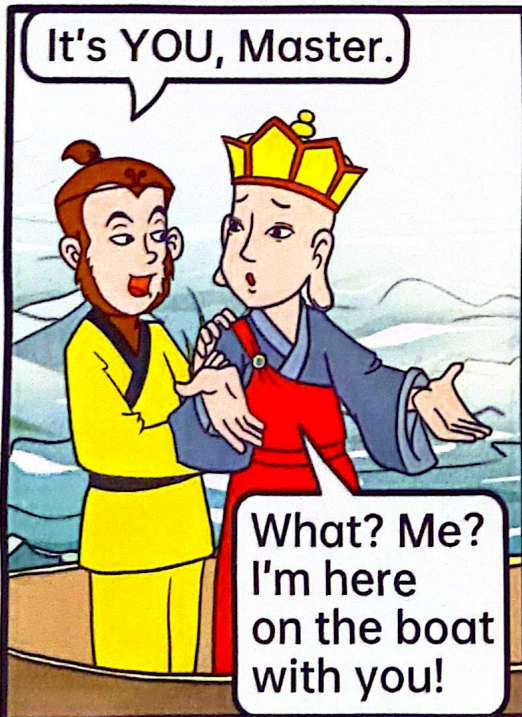
Suddenly there was a splash.



Stop the boat!  
A man has drowned!

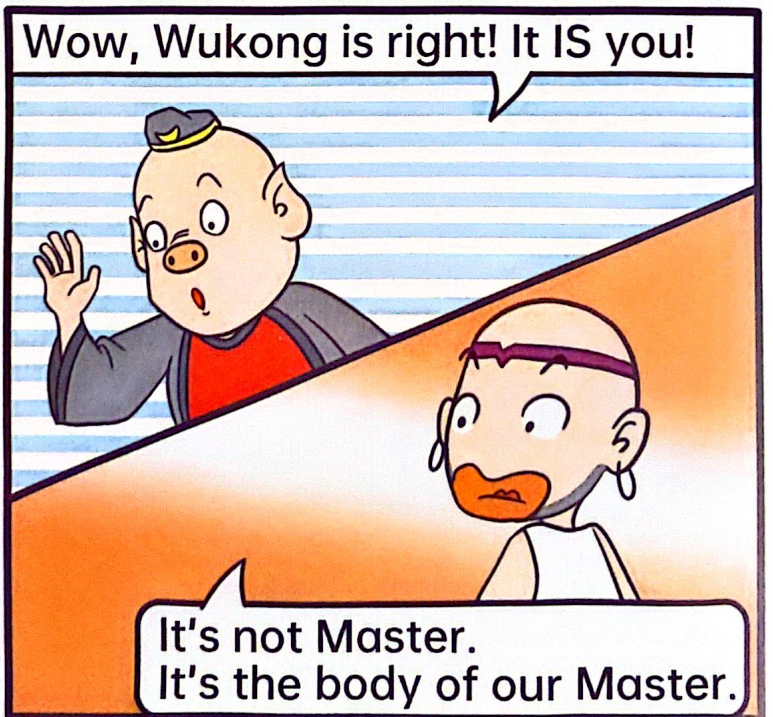


It's YOU, Master.



What? Me?  
I'm here  
on the boat  
with you!

Wow, Wukong is right! It IS you!



It's not Master.  
It's the body of our Master.





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz] [ə] [splæʃ]  
Suddenly there was a splash.  
突然 那儿 是 一阵 水花  
突然水花四溅。

[stɒp] [ðə] [bəʊt] [ə] [mæn] [hæz] [draʊnd]  
Stop the boat! A man has drowned!  
停下 那 船 一 男人 已经 淹死了  
停下船！一个人淹死了！

[ɪts] [ju:] [ˈmɑːstə(r)]  
It's you, Master.  
它是 您 师父  
那是您，师父。

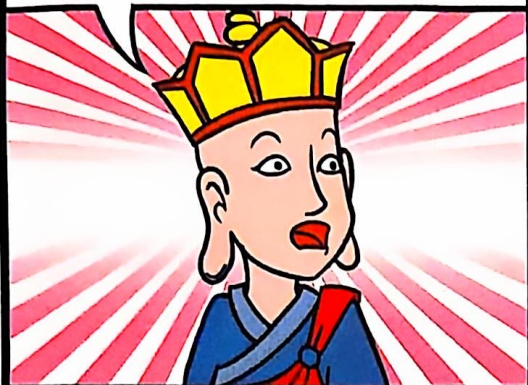
[wɒt] [mi:] [aɪm] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə] [bəʊt] [wɪð] [ju:]  
What? Me? I'm here on the boat with you!  
什么 我 我是在这儿 在这 船 跟 你们  
什么？是我？我在这儿啊，跟你们一起 在这船上呀！

[waʊ] [ɪz] [raɪt] [ɪt] [ɪz] [ju:]  
Wow, Wukong is right! It is you!  
哇 悟空 是 正确的 它是 您  
哇，悟空说对了！那是您！

[ɪts] [nɒt] [ˈmɑːstə(r)] [ɪts] [ðə] [ˈbɒdi] [ɒv] [ˈaʊə] [ˈmɑːstə(r)]  
It's not Master. It's the body of our Master.  
它是不 师父 它是那 身体 的 我们的 师父  
那不是师父，那是师父的肉身。



What do you mean?



You got rid of your mortal body, Master, you're a spirit now.



You're one of us!  
You're an immortal.



You can fly now!



I can't believe it!



Congratulations, Master!  
You've completed the journey  
to the west.



Congratulations, Master!  
The demons will no longer be able  
to hurt you!

Congratulations, Master!  
You'll never be hungry again!





来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[wɒt] [du:] [ju:] [mi:n]

What do you mean?

什么 呢 你 意思  
你什么意思?

[ju:] [gɒt] [rɪd] [ɒv] [jɔ:] ['mɔ:t(ə)] ['bɒdi] ['mɑ:stə(r)] [ʃʊə(r)] [ə] ['spɪrɪt] [naʊ]

You got rid of your mortal body, Master, you're a spirit now.

您 得到 摆脱的 您的 凡人的 身体 师父 您是 一 神仙 现在  
师父, 您摆脱了凡人的躯体, 您现在是一个神仙了。

[ʃʊə(r)] [wʌn] [ɒv] [ʌs] [jʊə(r)] [ən] [ɪ'mɔ:tl]

You're one of us! You're an immortal.

您是 一 的 我们 你 是 一个 不朽的  
您是我们其中一员了! 您是神仙了。

[ju:] [kæn] [flaɪ] [naʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [bɪ'li:v] [ɪt]

You can fly now! I can't believe it!

您 能 飞 现在 我 不能 相信 它  
您现在能飞啦! 我简直不敢相信!

[kən,grætfə'leɪ(ə)nz] ['mɑ:stə(r)] [ju:v] [kəm'pli:tɪd] [ðə] ['dʒɜ:nɪ] [tu:] [ðə] [west]

Congratulations, Master! You've completed the journey to the west.

恭喜 师父 您已经 完成了西游之旅  
恭喜你, 师父! 您已经完成了西游之旅。

[kən,grætfə'leɪ(ə)nz] ['mɑ:stə(r)] [ðə] ['di:mənz] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [bi] ['eɪbəl] [tu:] [hɜ:t] [ju:]

Congratulations, Master! The demons will no longer be able to hurt you!

恭喜 师父 那 恶魔们 将 不再 能够 伤害 你  
恭喜您, 师父! 妖怪们再也无法伤害您了!

[kən,grætfə'leɪ(ə)nz] ['mɑ:stə(r)] [ju:] ['nevə(r)] [bi] ['hʌŋɡrɪ] [ə'gen]

Congratulations, Master! You'll never be hungry again!

恭喜 师父 你将 绝不 是 饥饿 又  
恭喜你, 师父! 你再也不会饿了!

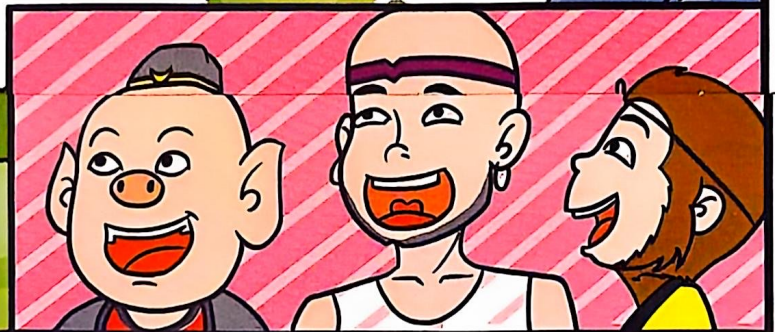


Thank you all for your help.  
I couldn't have completed the journey  
without you.



The boat soon took them across the river.

I can't believe it!  
Why do I feel so light?!  
I feel like .....  
I'm a feather!  
Oh dear, I'm FLYING!



Great, from today on,  
you don't need me  
to carry you any more.



Perhaps I could  
carry you?







来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[θæŋk] [ju:] [ɔ:l] [fɔ:] [jɔ:] [help] [aɪ] [ˈkʊdnt] [hæv] [kəmˈpli:tɪd] [ðə] [ˈdʒɜ:nɪ] [wɪˈðaʊt] [ju:]  
Thank you all for your help. I couldn't have completed the journey without you.  
谢谢你们所有 你们的帮助 我 本不能 完成 旅行 没有 你们  
谢谢大家的帮助。没有你们,我不可能完成这次旅行。

[ðə] [bəʊt] [su:n] [tʊk] [ðəm] [əˈkrɒs] [ðə] [ˈrɪvə(r)]  
The boat soon took them across the river.  
那 船 很快 运送了他们 渡过 那 河水  
船很快载他们过了河。

[aɪ] [kɑ:nt] [brˈli:v] [ɪt] [waɪ] [du:] [aɪ] [fi:l] [səʊ] [laɪt]  
I can't believe it! Why do I feel so light?!

我不能 相信 它 为什么 啊 我 感觉 如此 轻的  
我不敢相信!为什么我感觉这么轻?!

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [aɪ] [kʊd] [flaɪ] [əʊ] [draɪ(r)] [aɪm] [ˈflaɪŋ]  
I feel like .....I could fly! Oh dear, I'm FLYING!

我感觉 像.....我 能 飞 哦 天哪 我在 飞  
我感觉好像.....我能飞了!哦,天哪,我飞起来了!

[ɡreɪt] [frɒm] [təˈdeɪ] [ɒn] [ju:] [dəʊnt] [ni:d] [mi:] [tu:] [ˈkæri] [ju:] [ˈeni] [mɔ:(r)]  
Great, from today on, you don't need me to carry you any more.  
很棒 从 今天 之后 你 不 需要 我去 背 你 任何 更多  
太好了,从今天起,你不再需要我背你了。

[pəˈhæps] [aɪ] [kʊd] [ˈkæri] [ju:]  
Perhaps I could carry you?

或许 我 能 背 你  
也许我能背你?









来看看每个单词,每句话都是什么意思吧~

[əʊ] [nəʊ] [aɪ] [wɒz] ['dʒəʊkɪŋ] ['mɑ:stə(r)]

Oh no! I was joking, Master!

哦不,我在开玩笑 师父

哦不!师父,我在开玩笑呢!

[aɪ] [wɒz] [nɒt] ['dʒəʊkɪŋ]

I was not joking.

我是不开玩笑

我没在开玩笑。

[i:tʃ] [ɒv] [ju:] [hæz] ['kæriɪd] [mi:] [ənd] [aɪ] [du:] [həʊp] [tu:] [bi:] ['eɪb(ə)l] [tu:] ['kæri] [ju:]

Each of you has carried me, and I do hope to be able to carry you.

每个的你们已经背过我而我确实希望去是能够去背你们

你们每一个人都背过我,我真地希望能够背一背你们。

[əʊ'keɪ] [əʊ'keɪ] [let] [mi:] [meɪk] [jɜ:(r)] [dri:m] [kʌm] [tru:] ['kæri] [mi:]

Okay, okay, let me make your dream come true. Carry ME!

好的 好的 让我 使 你的 梦想 成为 真的 背 我

好吧,好吧,让我来使你的梦想成真吧。背我吧!

[əʊ] [diə(r)] [ju:] [ɑ:] [æz] [laɪt] [æz] [ə] ['feðə(r)]

Oh dear, you are as light as a feather!

哦天哪 你是一样轻的 像一羽毛

哦,天哪,你跟羽毛一样轻!

['evrɪbɒdi] [lɑ:ft] [æz] [ðei] [kən'tɪnju:d] [ʌp] [ðə] ['maʊntən]

Everybody laughed as they continued up the mountain.

每个人 笑了 当 他们 继续了 向上 那 高山

大家一边继续登山,一边大笑。



# 读后感



1. 在读这个故事的时候，你的内心有哪些情感，请圈出来：
  - A. 为他们开心，终于走完了整个旅途
  - B. 为他们激动，因为要成佛了
  - C. 为他们的友情而感动
  - D. 我也想有这样一群目标一致、克服困难的好朋友
  
2. 如果唐僧不敢自己走上独木桥，那艘小船还会出现吗？
  
  
  
  
  
3. 为什么佛祖不直接把经文送给唐朝，非要唐僧来取呢？
  
  
  
  
  
4. 唐僧说想背着大家，悟空就跳上去，你觉得这是不礼貌，还是情商高？
  
  
  
  
  
5. 你过去一年完成了什么目标吗？完成目标的时候心情是怎样的？